

绝密★启用前

2011 年同等学力人员申请硕士学位

外语水平全国统一考试

A

法语试卷一

- | | |
|---|-------------------------|
| I. Pratique communicative | (10 points, 15 minutes) |
| II. Structure grammaticale et vocabulaire | (20 points, 20 minutes) |
| III. Compréhension écrite | (30 points, 40 minutes) |
| IV. Exercice à trous | (10 points, 15 minutes) |

考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分 70 分，考试时间为 90 分钟，9:00 开始，10:30 结束；试卷二满分 30 分，考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 本试卷一为 **A** 型试卷，请将答案用 **2B** 铅笔填涂在 **A** 型答题卡上，答在其它类型答题卡或试卷上的无效。答题前，请核对答题卡是否为 **A** 型卡，若不是，请要求监考员予以更换。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为：在答案所代表的字母上划线，如[A] [B] [**C**] [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束后，请停止答试卷一，将试卷一和试卷一答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一和试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

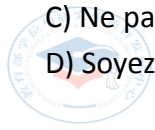
I. Pratique communicative (10 points)

Choisissez la meilleure proposition pour compléter les dialogues.

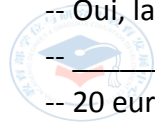
1. -- Bonjour, madame Leroy.
-- Bonjour, madame Rousseau. Ça va bien?
-- Oui, ça va bien. Et vous?
-- _____, ça va. Merci.
A) Nous aussi
B) Moi aussi
C) Aussi
D) Très bien
2. -- Salut, Pierre.
-- Salut, Pascal. Où vas-tu?
-- Je vais au travail.
-- _____ !
A) Bonne nuit
B) Je vous en prie
C) Avec plaisir
D) Bonne journée
3. -- Et pour monsieur, café ? thé ?
-- Café, _____ .
-- Bon.
A) pas de problème
B) ça ne fait rien
C) s'il vous plaît
D) si vous voulez
4. --Allô ! Bonjour. _____ ?
-- Désolé, vous vous êtes trompé du numéro peut-être.
A) La maison de monsieur Lesage
B) Vous êtes de la famille de monsieur Lesage
C) Est-ce que c'est la maison de monsieur Lesage
D) Je suis bien chez monsieur Lesage
5. -- Allô !
-- Allô, bonjour monsieur. Est-ce que Béatrice est là ?
-- Oui. _____ , s'il vous plaît.
-- Merci.
A) Ne quittez pas



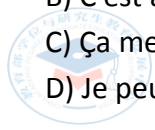
- B) Restez là
C) Ne partez pas
D) Soyez patient



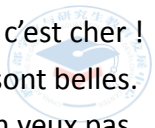
6. -- Je voudrais voir cette robe.
-- Oui, la voilà.
-- _____ ?
-- 20 euros, ce n'est pas cher...



- A) Combien
B) C'est à quel prix
C) Ça me va bien
D) Je peux l'essayer



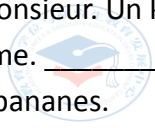
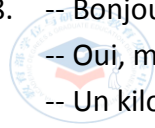
7. -- Regarde ces chaussures. 80 euros, ce n'est pas cher !
-- _____ , c'est cher !
-- Mais elles sont belles.
-- Non, je n'en veux pas.



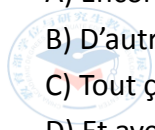
- A) Non
B) Oui
C) Si
D) D'accord



8. -- Bonjour, monsieur. Un kilo de pommes, s'il vous plaît!
-- Oui, madame. _____ ?
-- Un kilo de bananes.
-- Ça fait 5,50 euros.



- A) Encore
B) D'autres choses
C) Tout ça
D) Et avec ça



9. -- Alors, _____ , ce studio ?
-- Oui, ça a l'air pas mal... c'est assez grand, mais c'est un peu cher.
A) s'il vous plaît
B) ça fait plaisir
C) ça vous plaît
D) quel plaisir

10. -- Allô, bonjour, je voudrais parler à monsieur Dufour, s'il vous plaît.

-- _____ ?

-- Béatrice Galet.

-- Je suis désolée, il est en ligne.

A) C'est de la part de qui

B) Qui êtes-vous

C) Qui parle

D) Comment vous appelez-vous

II. Structure grammaticale et vocabulaire (20 points)

Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C, D. Faites le meilleur choix parmi ces quatre propositions.

11. Avec des « si », on _____ Paris en bouteille !

A) met

B) a mis

C) mettrait

D) mettrait

12. Nous sommes satisfaits de notre nourriture et hôtel, _____, les excursions sont mal organisées.

A) car

B) d'ailleurs

C) en plus

D) cependant

13. Il est peintre de paysage? C'est juste quelqu'un _____ j'ai envie de rencontrer.

A) qui

B) que

C) dont

D) ce que

14. Les spectateurs aiment beaucoup ce chanteur qui écrit souvent lui-même _____ textes.

A) ces

B) ses

C) les

D) des

15. Vous n'avez pas peur que ça _____ une opération trop commerciale?

A) devient

B) deviendra

C) devienne

D) deviendrait

16. Avant le départ de Marguerite, déçue de ce stage, je me demande _____ elle reviendra.

A) si

B) est-ce qu'

C) ce qu'

D) pourquoi

17. Ne voulant pas travailler avec son nouveau collaborateur, Bernard n'est pas venu

- C) pour D) sur
27. Nous avons eu un guide âgé de _____ quarante ans. Il a été vraiment gentil et compétent.
- A) quelque B) quelques
C) quel D) quel que
28. La situation actuelle est grave dans ce pays _____ notre voyage a été remis.
- A) si tard que B) de sorte que
C) après que D) tellement tard que
29. Fanny m'a dit au téléphone qu'elle _____ contente de revoir ses amis d'enfance ce jour-là.
- A) est B) était
C) a été D) avait été
30. _____ dans le monde entier, les vins de ce vieux château sont renommés depuis des années.
- A) Exportant B) Ayant exporté
C) Exportés D) Exportent

III. Compréhension écrite (30 points)

Lisez les textes suivants et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions.

Texte 1

Les problèmes de natalité

La chute de la natalité (出生率) en France se confirme: la population française n'assure plus le renouvellement des générations, et en 1980 le taux de fécondité (生殖率) est tombée à 1,8, qui est le plus bas que la France ait enregistré depuis la guerre.

Plusieurs facteurs expliquent ce phénomène. L'âge moyen du mariage s'élève; d'autre part, une fois mariés, les couples retardent l'arrivée de leur premier enfant: il semble qu'ils préfèrent privilégier la vie à deux, du moins pendant quelques années, ainsi que les loisirs, les relations sociales, et surtout la poursuite d'une double activité professionnelle.

Ce recul de la natalité a des conséquences irréversibles (不可逆转的) sur la vie du pays, et les pouvoirs publics s'inquiètent: d'après certains hommes politiques, il risque de ne plus avoir suffisamment de jeunes pour assurer la retraite des personnes âgées. Et ce n'est pas tout. Bien des chercheurs ont alarmé qu'une réduction trop forte de la population mettrait l'économie nationale en danger.

Questions :

31. La population française n'assure plus le renouvellement des générations. « le renouvellement » signifie: _____.

- A) le changement
- B) la bonne éducation
- C) le rajeunissement
- D) la reproduction

32. Quand le taux de la fécondité a-t-il beaucoup baissé en France?

- A) A la fin de la Première Guerre mondiale.
- B) Une trentaine d'années après la Seconde Guerre mondiale.
- C) Une quinzaine d'années après la Seconde Guerre mondiale.
- D) A la fin de la Seconde Guerre mondiale.

33. Pourquoi les jeunes couples tardent à faire des enfants? Parce qu' _____.

- A) ils se contentent de la vie à deux
- B) ils ont le privilège de la vie à deux
- C) ils préfèrent ne pas vivre à deux
- D) ils donnent la priorité à la vie à deux

34. Que signifie « la poursuite d'une double activité professionnelle » ?

Le mari et la femme veulent _____.

- A) chacun continuer à travailler
- B) exercer chacun deux métiers
- C) tous les deux travailler davantage
- D) trouver chacun deux emplois

35. Que se passerait-il, s'il n'y avait pas assez de jeunes?

On ne pourrait plus _____.

- A) s'occuper des personnes âgées quand ces dernières sont à la retraite
- B) remplacer les personnes âgées quand ces dernières ne pourront plus travailler
- C) assurer la vie matérielle des personnes âgées
- D) laisser les personnes âgées prendre la retraite quand elles le veulent

Texte 2

Le travail de l'humanité

Une certaine conception du monde place dans le passé l'âge d'or de l'humanité. Tout aurait été donné gratuitement à l'homme dans le paradis terrestre, et tout serait au contraire pénible de nos jours. Bien des Français croient que la vie d'autrefois était plus « saine » que celle d'aujourd'hui.

En réalité, tous les progrès actuels de l'histoire et de la préhistoire confirment que la nature naturelle est en réalité une dure marâtre (mauvaise mère) pour l'humanité. Le lait « naturel » des vaches « naturelles » donne la tuberculose et la vie « saine » d'autrefois faisait mourir un enfant sur trois avant son premier anniversaire.

A une humanité sans travail et sans technique, le globe terrestre ne donnait qu'une vie limitée et bien pénible: quelques centaines de millions d'individus subsistaient (维持生存) animalelement dans quelques régions subtropicales (亚热带).

Toutes les choses que nous consommons sont en effet des créations du travail humain, même ce que nous jugeons en général le plus naturel, le blé par exemple. Le blé a été créé par un long travail de l'humanité, et il doit être toujours protégé par l'humanité. Si l'humanité disparaissait de la surface du sol, le blé disparaîtrait moins d'un quart de siècle après; et il en serait de même pour toutes nos plantes « cultivées ». Retenons bien : toutes créations de l'homme ne subsistent que parce que l'homme les défend contre la nature; l'homme a besoin d'elles pour vivre, mais elles doivent leur vie à l'homme.

Questions :

36. Quel est le sens essentiel du premier paragraphe?

- A) Tout le monde pense que le passé est meilleur que le présent.
- B) Certains pensent que le passé est meilleur que le présent.
- C) Le présent est meilleur que le passé.
- D) Le présent est le même que le passé.

37. Comment vivaient les gens avant l'invention des techniques?

- A) Ils vivaient comme les animaux.
- B) Ils vivaient avec les animaux.
- C) Ils vivaient sans aliments.
- D) Ils vivaient des animaux.

38. Qu'est-ce que l'auteur pense des choses que nous consommons?

- A) Elles sont tout à fait naturelles.
- B) Elles sont partiellement artificielles.
- C) Elles ne sont pas vraiment naturelles.
- D) Elles ne sont pas faites par l'humanité.

39. Quel est le jugement que le texte porte à ce qui est vraiment naturel?

- A) Il nuit à la santé de l'homme.
- B) Il est très sain.
- C) L'homme peut vivre longtemps en le consommant.
- D) Il a beaucoup contribué à l'histoire.

40. Quelle est la relation entre l'homme et ses créations d'après le texte?

- A) Elles existent pour l'homme et l'homme vit pour elles.
- B) L'homme vit pour leur donner la vie.
- C) Elles doivent exister avec l'homme.
- D) Elles constituent le vivre de l'homme, et l'homme leur donne la vie.

Texte 3

Les pauvres cadres

Si nous parlions un peu de ces hommes de plus en plus nombreux qui sont l'armature (骨干) de notre société et que l'on nomme « cadres »? Leur situation n'est pas de tout repos, et il arrive parfois qu'elle soit dramatique. La décentralisation, la réorganisation, la fusion des entreprises, la récession (衰退) actuelle, les bouleversements qu'exigent et qu'exigeront plus encore l'Union européenne et la globalisation: tout cela bouge terriblement, et des cadres se réveillent chômeurs. Or quand il faut licencier, le patron choisit les moins jeunes: la moitié des cadres qui, actuellement, cherchent un emploi, ont plus de 40 ans; et à 45-50 ans, personne n'en veut plus.

L'ingénieur quadragénaire (40 岁的) n'est plus au courant, et cela ne pardonne pas. Tout ce qu'un scientifique ou un technicien de cet âge a besoin de savoir, il doit l'avoir appris depuis sa sortie de l'école. Au début du siècle dernier, un jeune homme sortant de Polytechnique était armé pour toute la vie; aujourd'hui, en cinq ans tout au plus, ses connaissances sont périmées (过时). La génération de savants en activité invente chaque jour quelque chose. Et le malheureux « cadre » technique doit lire cinq ou six revues par jour, en plusieurs langues d'ailleurs, s'il ne veut pas se laisser enterrer avant l'âge. Comme il n'est pas humainement possible de

tenir un tel rythme, il est donc normal qu'il soit enterré.

Questions :

41. Que signifie le titre du texte?

- A) Les cadres gagnent très peu d'argent.
- B) Les cadres ne sont pas appréciés des gens.
- C) Les cadres sont malheureux.
- D) Les cadres sont licenciés et n'ont plus d'argent.

42. Pourquoi la situation des cadres n'est pas bonne? Parce que _____.

- A) les industries se déplacent
- B) l'industrie ne progresse plus
- C) les entreprises ne veulent plus de cadres
- D) le monde a profondément changé

43. Pour quelle raison licencie-t-on des cadres?

- A) Ils ne sont pas au courant de l'idée des patrons.
- B) Leurs connaissances sont trop anciennes.
- C) Les patrons les trouvent trop vieux.
- D) Les patrons ne leur pardonnent pas les erreurs qu'ils ont faites.

44. Comment était la situation il y a cent ans?

- A) Avoir un diplôme de Polytechnique assurait une belle vie dans l'armée.
- B) La formation reçue à la Polytechnique suffisait pour toute la vie.
- C) On doit sortir de Polytechnique pour toute la vie.
- D) Quand on sortait de Polytechnique on pouvait avoir une arme pour toute la

vie.

45. Si un cadre veut garder son poste, qu'est-ce qu'il doit faire?

- A) Il doit apprendre plusieurs langues.
- B) Il doit lire beaucoup de revues.
- C) Il doit renouveler ses connaissances chaque jour.
- D) Il doit apprendre des connaissances avec des langues étrangères.

IV. Exercice à trous (10 points)

Lisez le texte suivant et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions

pour compléter le blanc.

L'art et manière de parler français

Pour pratiquer la langue de Molière, il faut de la patience, un peu d'imagination, beaucoup d'humour, une bonne oreille et surtout des joues 46.

Si vous débutez, il faut commencer 47 prononcer chaque son lentement et articuler clairement. Vous trouvez cela difficile ? N'oubliez pas que soixante millions de personnes y 48 dans l'Hexagone, alors pourquoi pas vous ! De toutes façons, il ne sert à 49 de parler vite pour parler bien.

A la gare, quand vous demandez un billet de train pour Bordeaux et qu'on vous répond que les trains français ne vont pas jusqu'au Portugal (50 vous avez prononcé "Porto"), dites seulement à l'employé: "Ah bon, mais pourquoi ?" Il vous dira alors certainement: "Je ne sais 51."

Si un Français vous parle trop rapidement et que vous ne comprenez rien, demandez-lui gentiment de répéter. S'il refuse, dites-lui franchement que vous ne parlez pas 52 couramment sa langue et qu'il doit être compréhensif. S'il continue de parler à la vitesse de la lumière, alors n'hésitez pas à lui tourner le dos, c'est uniquement parce qu'il 53 la sourde oreille et ne veut pas vous comprendre ! Ne vous énervez pas et écoutez fréquemment des chansons françaises, elles vous calmeront et vous 54 à mémoriser la mélodie de la langue.

Si vous pensez que votre français est encore mauvais 55 des années d'études, gardez le sourire, car généralement, les Français parlent assez mal les langues étrangères...

46. A) merveilleuses
B) mûres
C) majeures
D) musclées
47. A) à B) de
C) par D) pour
48. A) arrivent
B) abordent
C) parlent
D) touchent
49. A) quoi
B) rien
C) personne
D) quiconque
50. A) car
B) vue que
C) puisque
D) parce que
51. A) pas
B) plus
C) jamais
D) guère
52. A) toujours
B) tant
C) souvent
D) encore
53. A) laisse B) fait
C) a D) prend
54. A) laisseront
B) autoriseront
C) aideront
D) apprendront
55. A) après B) durant
C) pendant D) le long

绝密★启用前

2011 年同等学力人员申请硕士学位

外语水平全国统一考试

法语试卷二

V. Version

(15 points, 30 minutes)

VI. Expression écrite

(15 points, 30 minutes)

考生须知

1. 试卷二满分 30 分。考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案一律用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域或写在试卷上的无效。
4. 宣布考试结束后，请一律停笔，将试卷二和试卷二答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收试卷二和试卷二答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 交卷时，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

V. Version (15 points)

Traduisez le texte suivant en chinois.

La Chine : la sécheresse dans le nord menace la production nationale de blé

Avec des précipitations (降雨量) très inférieures à la normale depuis octobre 2010 dans la plaine de Chine du Nord, la première région productrice de blé du pays, la récolte pourrait être mauvaise et menacer la sécurité alimentaire à cause de la sécheresse, a indiqué mardi l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

Jusqu'à présent, la sécheresse n'a pas influencé la production, mais la situation pourrait devenir sérieuse si elle continuait au printemps et si les températures de février étaient inférieures à la normale.

Les provinces touchées représentent près de 60% de la superficieensemencée (播种的) en Chine et les deux tiers de la production nationale de blé.

Selon les estimations officielles, dans ces provinces, 5,16 millions d'hectares ont été touchés, sur un total d'environ 14 millions d'hectares de culture. La sécheresse, qui se traduit aussi par des manques d'eau potable (可饮用的), nuit déjà à près de 2,57 millions de personnes et à environ 3 millions d'animaux.

VI. Expression écrite (15 points)

Faites une composition avec 150 mots environ selon les indications données.

Les loisirs

1. Avez-vous beaucoup à faire dans votre travail? Pourquoi?
2. Qu'est-ce que vous aimez faire comme loisirs ?
3. Racontez ce que vous avez fait pendant les vacances de l'année dernière !